



Version 1.0 | 17 June 2020

Republic of Congo

Document Guide

Timber

English



Introduction

Below is listed examples of key documents that can be used to mitigate legality risks for timber in the Republic of Congo.

Legal Category	Example #	Document name	Official title
Legal rights to harvest	Example 1	Logging and forest operations licence	<i>Certificat d'agrément en tant qu'exploitant forestier</i>
	Example 2	Approval of the concession contract (Ministerial Order)	<i>Arrêté portant approbation de la Convention d'aménagement et de transformation ou Arrêté portant approbation de la Convention de transformation industrielle de l'unité forestière</i>
	Example 3	Technical specification of the concession contract	<i>Cahier de charges particulier relatif à la Convention</i>
	Example 4	Minutes of the management plan validation meeting	<i>Compte rendu de la réunion de validation du plan d'aménagement</i>
	Example 5	Management Plan or its public summary	<i>Plan d'aménagement ou son résumé public</i>
	Example 6	5-year management programme	<i>Plan de gestion quinquennal</i>
	Example 7	Annual harvesting licence	<i>Autorisation de coupe annuelle</i>
Timber harvesting activities	Example 8	Record of the establishment of the health and safety committee	<i>Procès-verbal de la mise en place du comité d'hygiène et de sécurité</i>
Trade and transport	Example 9	Export documents	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Attestation de conformité</i> (certificate of conformity) • <i>Certificat d'origine</i> (certificate of origin) • <i>Attestation de vérification d'export</i>

Example 1: Logging and forest operations licence

Name of document: *certificat d'agrément en tant qu'exploitant forestier*.

Applicable for: all companies and individuals conducting forest operations.

Purpose and content of document: Congolese regulations require forestry and processing plant operators to obtain an approval (called "*agrément*" in French) recognizing them as such and giving them the right to apply for concessions, permits, etc.

Holder of document: companies and the Ministry of Forestry have copies of this document.

Signature required by: the document is signed by the Minister of Forestry.

Gaps/limitations: this document alone does not prove legal rights to harvest.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Is the document issued to the proper company/operator?
- ☐ Which activities exactly are covered by the license? Is timber harvesting explicitly mentioned in the document?
- ☐ Is the document signed, stamped and dated?

MINISTRE DE L'ECONOMIE FORESTIERE,
DU DEVELOPPEMENT DURABLE ET DE
L'ENVIRONNEMENT

CABINET

DIRECTION GENERALE DE L'ECONOMIE
FORESTIERE

DIRECTION DE LA VALORISATION
DES RESSOURCES FORESTIERES

Approval
number /MEFDDE/CAB/DGEF/DVRF-SIB.-

REPUBLIQUE DU CONGO
Unité - Travail - Progrès

CERTIFICAT D'AGREMENT

MADAME LE MINISTRE DE L'ECONOMIE FORESTIERE
DU DEVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Vu la loi n° 16-2000 du 20 novembre 2000 portant code forestier ;
Vu le décret n° 2002-437 du 31 décembre 2002 fixant les conditions de gestion et d'utilisation des forêts ;
Vu le certificat d'agrément n° [redacted] ;
Vu la demande de renouvellement d'agrément introduite par Name of the company
en date du Date company submitted approval request

CERTIFIE :

Article premier : Name of company remplit les conditions requises pour exercer la
profession de la forêt et du bois ci-après, dans les Départements de la States/provinces company is allowed to operate in.
• exploitant forestier ;
• industriel.

Article 2 : La coupe des bois est subordonnée à l'obtention d'une autorisation de coupe annuelle auprès des Directions
Départementales de l'Economie Forestière de [redacted], dans les superficies qui lui sont attribuées et en
dehors des limites des aires protégées.

Article 3 : Le certificat d'agrément est retiré sans recours, en cas de coupe de bois frauduleuse, de participation à une
coupe illégale ou illicite et de préfinancement ou d'achat des bois frauduleux.

Article 4 : Le certificat d'agrément ne peut faire l'objet d'une sous-traitance sous aucune forme, seul son titulaire est habilité
à l'utiliser et à se présenter auprès de l'Administration Forestière.

Article 5 : la Name of company est soumise au respect des dispositions légales et
réglementaires en vigueur en matière de forêt.

Article 6 : Le présent certificat d'agrément, dont la validité est d'une année renouvelable, prend effet à compter de la date de
signature. /-

Fait à Brazzaville, le Date approval is issued

AMPLIATIONS :

MEFDDE/CAB	1
IGSEFDDE	1
DGEF	1
DVRF	2
DF	1
[redacted]	1
ARCHIVES	1/10



Example 2: Approval of the concession contract (Ministerial Order)

Name of document: « Arrêté portant approbation de la Convention d'aménagement et de transformation » ou « de la Convention de transformation industrielle de l'unité forestière »

Applicable for: all forest concession holders.

Purpose and content of document: the approval of the concession contract is done by Ministerial Order, by which Congo officially allocates a forest concession (a forest management unit) to industry.

Holder of document: companies and the ministry have copies of this document. It is also published in the official gazette of the government.

Signature required by: the document shall be issued and signed by the Minister of Forestry.

Gaps/limitations: It does not highlight whether the official procedure in place has been enforced.

- 1) Concessions must be granted through public call for tender;
- 2) The application package must contain all required documents and information;
- 3) The legal deadline for applications must be respected by the authorities.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Has the Order been published in in the official gazette of the Republic of Congo?
- ☐ Is the concession valid (15 to 25 years from the date of its issuance)?
- ☐ Has the concession been attributed to the proper forest operator?
- ☐ Is the full text of the concession contract ("Convention") available? What are the obligations of the forest company mentioned in the contract?

MINISTERE DE L'ECONOMIE FORESTIERE

CABINET

REPUBLIQUE DU CONGO

Unité * Travail * Progrès

ARRETE Number of the order MEF/CAB.-
portant approbation de la convention d'aménagement
et de transformation pour la mise en valeur de l'unité forestière
d'exploitation Location and name of the concession
située c

LA MINISTRE DE L'ECONOMIE FORESTIERE,

Vu la constitution ;
Vu la loi n°16-2000 du 20 novembre 2000 portant code forestier ;
Vu la loi n° 14-2009 du 30 décembre 2009 modifiant certaines dispositions de la loi 16-2000 du 20 novembre 2000 portant code forestier ;
Vu la loi n°003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'Environnement ;
Vu la loi n°37-2008 du 28 novembre 2008 sur la faune et les aires protégées ;
Vu le décret n°2002-437 du 31 décembre 2002 fixant les conditions de gestion et d'utilisation des forêts ;
Vu le décret n°2017-371 du 21 août 2017 portant nomination du Premier ministre, chef du Gouvernement ;
Vu le décret n°2017-373 du 22 août 2017 portant nomination des membres du Gouvernement ;
Vu le décret n°2017-409 du 10 octobre 2017 relatif aux attributions du ministre de l'économie forestière ;
Vu l'arrêté n°8519/MEFE/CAB du 23 décembre 2005 portant création, définition des unités forestières d'aménagement du secteur forestier centre et précisant les modalités de leur gestion et de leur exploitation ;
Vu le protocole d'accord valant transaction sur procès du 8 février 2018, signé entre la Ministre de l'Economie Forestière et la société Name of the beneficiary of this concession

ARRETE

Period of validity of convention

Article premier : Est approuvée, pour une durée de 15 ans pour compter de la date de signature, la convention d'aménagement et de transformation conclue entre le Gouvernement congolais et la société dénommée pour la mise en valeur de l'unité forestière d'exploitation Mouliéné située dans le département de la dont le texte est annexé au présent arrêté.

Article 2 : Le présent arrêté, qui prend effet à compter de la date de signature, sera enregistré, inséré au Journal Officiel et communiqué partout où besoin sera.

Fait Date and signature

Example 3: Technical specification of the concession contract

Name of document: *cahier de charges particulier relatif à la Convention.*

Applicable for: all concession holders.

Purpose and content of document: the allocation and maintenance of a forest concession is conditional to the company's continued compliance with the terms of the convention. An important part of the convention is the annexed technical specifications, containing in particular a list of investments, infrastructures and community work that the company must realize over time, during the period of validity of the convention.

Holder of document: companies, and the ministry of forests have copies of this document.

Signature required by: the document shall be issued and signed by the Minister of Forestry.

Gaps/limitations: the existence of the document does not guarantee its actual implementation on the field. Non-compliance with technical and social specification is very common and unsanctioned.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Is the document signed and stamped?
- ☐ What are the obligations of the concession holder?

MINISTERE DE L'ECONOMIE FORESTIERE

CABINET

DIRECTION GENERALE DE L'ECONOMIE
FORESTIERE

REPUBLIQUE DU CONGO

Unité * Travail * Progrès

CAHIER DE CHARGES PARTICULIER

relatif à la Convention d'Aménagement et de Transformation, conclue entre la
République du Congo et la Société **Name of company**

Article premier : L'organigramme général de la Société, présenté en annexe, se résume de la manière suivante :

- un Président Directeur Général ;
- un Gérant
- un directeur général.

Une direction générale qui comprend, outre le secrétariat :

- une cellule d'aménagement ;
- un service d'exploitation forestière ;
- un service de transformation du bois ;
- un service administratif et du personnel ;
- un service comptabilité ;
- un service de mécanique et d'entretien.

La cellule d'aménagement comprend :

- une coordination ;
- une supervision technique ;
- une équipe de terrain.

Le service de l'exploitation forestière comprend :

- une section approvisionnement de matière première;
- une section réception ;
- une section parcs et tronçonnage.

Le service de transformation du bois comprend :

- une section débitage et tronçonnage ;
- une section affûtage ;
- une section colisage et menuiserie.

Le service administratif et du personnel comprend :

- une section du personnel ;
- une section administration et relation publique ;
- une section hygiène et sécurité.

- Livraison de deux (2) presses à briques pour l'amélioration de l'habitat des populations des villages riverains, par le biais du Ministère de l'Economie Forestière.

3^e trimestre

Name of region
where the project
must be done

- Electrification du siège de [] au moyen des plaques solaires, à hauteur de 4.000.000 FCFA.

Année 2020

1^{er} trimestre

- Livraison de 75 lits de 0,90 m avec mousses aux sous-préfectures de [] par le biais du ministère en charge des eaux et forêts, à hauteur de 3.000.000 FCFA.

3^e trimestre

- Livraison d'un (01) microscope binoculaire au Centre de Santé Intégré de [] par le biais du ministère en charge des eaux et forêts, coût estimé à 1.600.000 FCFA.

4^e trimestre

- Livraison de deux (02) tensiomètres au Centre de Santé Intégré de [] par le biais du ministère en charge des eaux et forêts, coût estimé à 90.000 FCFA.

Année 2021

1^{er} trimestre

- Livraison de 12 m³ de bois débités pour des besoins d'intérêt général du Département à la Préfecture et au Conseil Départemental, soit 6 m³ par structure ;

2^e trimestre

- Livraison de vingt-cinq (25) tables et 75 chaises de travail à la préfecture de la [] par le biais du ministère en charge des eaux et forêts, à hauteur de 1.000.000 FCFA.

4^e trimestre

- Livraison de trois cent (300) tables bancs au profit des formations scolaires des sous-préfectures de [] par le biais du ministère en charge des eaux et forêts, soit 150 tables bancs par structure pour un coût global de FCFA 4.500.000.



Example 4: Minutes of the management plan validation meeting

Name of document: *compte rendu de la réunion de validation du plan d'aménagement.*

Applicable for: concession holders who are required to have a forest management plan in order to operate legally.

Purpose and content of document: Management plans prepared by forest companies are submitted to this committee, who reviews and approves it. The committee also formulates recommendations for its implementation and identifies weak aspects that need to be addressed. Having this document demonstrates the company has gone through the appropriate process to get its management plan approved.

Holder of document: Ministry of Forestry and the company.

Signature required by: local authorities ("*préfecture*") and ministry representatives.

Gaps/limitations: this document does not guarantee that the management plan is implemented on the field.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Does the document clearly state that the committee approves the company's forest management plan?
- ☐ Is the document signed and dated?
- ☐ Is the committee's approval conditioned to the company doing or adjusting anything? If yes, is there other documents evidencing that those conditions have been implemented by the company?
- ☐ Is the management plan itself available?

MINISTERE DU DEVELOPPEMENT DURABLE
DE L'ECONOMIE FORESTIERE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

REPUBLIQUE DU CONGO
Unité * Travail * Progrès

DIRECTION GENERALE DE L'ECONOMIE
FORESTIERE

**COMPTE RENDU DE LA REUNION TECHNIQUE PRELUDE A LA
VALIDATION DU PLAN D'AMENAGEMENT DE L'UNITE
FORESTIERE D'AMENAGEMENT**

Name of FMU

Province (state), date



9

a) Rappel du processus d'élaboration du plan d'aménagement

- La signature d'un protocole d'accord et des protocoles techniques, qui ont défini les conditions d'élaboration du plan d'aménagement et précisé les normes en matière de cartographie, d'inventaire des ressources forestières ;
- Les travaux de bureau et terrain réalisés, à savoir : la cartographie, l'inventaire multiressources, le traitement et l'analyse des données, les études écologique et socio-économique, le découpage de l'UFA en séries d'aménagement, l'élaboration des rapports des différentes études et du document du plan d'aménagement ;
- La sensibilisation des autorités et des populations locales, des ONG ;
- La présentation du projet du plan d'aménagement aux autorités locales, aux services publics et aux ONG.

b) les grandes lignes du plan d'aménagement

- Les objectifs poursuivis ;
- Les principales décisions de l'aménagement : l'organisation spatiale et les mesures de gestion des différentes séries d'aménagement.

La parole a ensuite été accordée aux responsables de la Coordination de la cellule d'aménagement pour présenter, en détails, les principales mesures de gestion du plan d'aménagement. Les volets suivants ont fait l'objet de commentaire :

- Cadre général,
- Présentation de l'UFA et de son environnement ;
- Analyse des études et des travaux réalisés ;
- Objectifs et mesures générales d'aménagement ;
- Mesures de gestion de la série de production ;
- Mesures de gestion des séries de conservation et de protection ;
- Mesures de gestion de la série de développement communautaire ;
- Mesures de gestion sur l'ensemble de l'UFA ;
- Mise en œuvre, suivi et d'évaluation ;
- Bilan économique et financier

Il convient de souligner qu'une traduction en lingala a été faite par [redacted] [redacted] Superviseur technique à la Cellule d'Aménagement de [redacted] permettre à la population locale de comprendre, particulièrement, la répartition de l'UFA [redacted] en différentes séries d'aménagement et les mesures de gestion de la série de développement communautaire.

S'agissant des débats, il a été retenu la méthodologie consistant à poser les questions sur l'ensemble du document. Le président a également attiré l'attention des participants pour éviter les redites et de faire des commentaires précis sur les questions à aborder.

9



Cette présentation a suscité les observations et suggestions suivantes :

- Les données collectées sur la population en 2003 devraient être actualisées, en tenant compte de son accroissement dans les villages ;
- L'antenne du Réseau National des Peuples Autochtones du Congo (RENAPAC), organe habilité pour la défense de leurs droits, devrait être impliquée dans le processus d'élaboration du plan d'aménagement et de sa mise en œuvre ;
- Il apparaît une incohérence entre l'augmentation des taxes sur les salaires et la baisse des impôts, des taxes, des droits et redevances liés aux ventes ;
- Le délai de 20 ans maximum prévu par la réglementation forestière au terme duquel le plan d'aménagement devrait être révisé est en contradiction avec la durée de rotation, qui est de 35 ans ;
- Le document du plan d'aménagement ne ressort pas la politique de formation du personnel ;
- La stratégie de reboisement n'a pas été indiquée ;
- Une unité de sciage devrait être implantée dans L'UFA [] conformément aux dispositions de la loi forestière ;
- Dans certaines zones, les populations locales ne tirent pas profit de l'exploitation des forêts par la []. En conséquence, de nombreuses revendications concernant l'amélioration des infrastructures sociales, telles que les écoles, les logements des enseignants, les structures sanitaires, les pistes agricoles, etc, et le recrutement des jeunes dans les villages riverains ont été formulées par les présidents des comités de villages des terres [] ;
- Une collaboration devrait être établie entre la [], dont les activités portent sur la régénération du manioc, la multiplication des bananiers, la réhabilitation des pistes agricoles et l'entretien des cours d'eau ;
- Une solution devra être apportée à la problématique de destruction des plantations agricoles par les éléphants ;
- Les déchets de bois devrait être remis gracieusement aux populations, au lieu de les brûler ;
- La largeur de la zone tampon autour du Parc National de [] et des baïs devrait être augmentée, pour garantir une véritable protection du parc ;
- La viande importée doit être vendue à des prix plus bas que ceux pratiqués actuellement ;
- La chasse de subsistance pour les équipes de prospection devrait être supprimée, étant donné que cette pratique est en contradiction avec le règlement intérieur de [] ;
- Il a été posé la question de savoir si les arbres porteurs de chenilles, qui se trouvent dans la série de production, sont exploités.

9

Les réponses suivantes ont été données par les responsables de l'Administration Forestière et de [REDACTED]

- Concernant les revendications des populations locales, il a été relevé que l'implantation ou la réhabilitation des infrastructures sociales de base telles que les écoles, les structures sanitaires, les routes, l'eau potable, relèvent des missions régaliennes de l'Etat, [REDACTED] ne devant apporter qu'une contribution au développement socio-économique du département. De même, la rentabilité d'une entreprise ne devrait pas être mise à mal par la résolution des problèmes sociaux des populations riveraines. Ainsi, les doléances des populations devraient être pondérées.
Par ailleurs, certaines d'entre elles, exprimées par les représentants des populations locales, seront examinées au moment opportun, c'est-à-dire lors de l'examen du plan de gestion de l'unité forestière de production, qui détaille les activités à mener dans les différentes séries d'aménagement.
En outre, la part du département provenant des taxes relatives à l'exploitation des bois dans l'UFA [REDACTED] devrait contribuer au développement de l'ensemble de la circonscription administrative, et non seulement à celui des villages concernés par l'activité forestière ;
- S'agissant du fonds de développement local, une réunion de toutes les parties prenantes sera organisée à Impfondo, pour mettre en place ses organes de gestion, en l'occurrence le conseil de concertation de la série de développement communautaire. Ce fonds de développement local financera des projets identifiés par les populations elles mêmes et élaborés avec l'appui des services publics et des ONG concernés ;
- Les études socioéconomiques réalisées par la cellule d'aménagement, et qui n'ont concerné qu'une année, ne pouvaient permettre la détermination de l'accroissement de la population dans les villages. C'est ainsi que la commission interministérielle a demandé [REDACTED] utiliser les données du Centre National des Statistiques et des Etudes Economiques (CNSEE). Il s'agit du taux de croissance de la population au niveau national, qui est de 3,5% ;
- La baisse des impôts, des taxes, des droits et des redevances liés aux ventes est consécutive à l'augmentation des exportations des bois transformés par rapport aux grumes assujetties à des redevances plus importantes, notamment la surtaxe payée pour une exportation des volumes supérieurs au quota prévu. Par contre, l'augmentation des taxes sur les salaires se justifie par un accroissement de l'emploi, dû à l'implantation de nouvelles unités industrielles de bois ;
- Pour ce qui concerne la contradiction sur la durée de la révision du plan d'aménagement, celle-ci sera réglée dans le cadre de l'actualisation du code forestier prévue au cours de cette année ;
- [REDACTED] dispose d'un programme de formation triennal, mis à jour tous les ans ;
- En ce qui concerne la stratégie de reboisement, [REDACTED] met en œuvre, en partenariat avec le Service National de Reboisement (SNR), un programme expérimental d'enrichissement des zones dégradées dans le cadre de l'Unité Pilote d'Aménagement, de Reboisement et d'agroforesterie et dont les premiers résultats sont encourageants ;

- [REDACTED] ées pour donner l'existence donc plus subordonnée à l'implantation d'une unité de sciage ;
- La problématique "homme-éléphant" fait encore l'objet de réflexions approfondies au niveau du Département de l'Economie Forestière, de manière à y apporter des solutions appropriées et durables ;
- Les déchets de bois ne sont pas donnés gracieusement ; ils sont plutôt cédés à des prix dérisoires ;
- Pour ce qui est des largeurs des zones tampons, cette question avait déjà fait l'objet de concertation entre l'Administration Forestière, [REDACTED] Direction de WCS. Une note ministérielle y relative avait été publiée ;
- L'insertion de chasseur dans l'équipe de prospection fait l'objet de procédures strictes au niveau de la société. Actuellement, l'équipe de prospection ne dispose que d'un fusil et le nombre de munitions remis est contrôlé ;
- Les arbres porteurs de chenilles sont identifiés et marqués à la peinture par les populations locales, assistées par l'équipe socio-économique.

Les contributions jugées pertinentes seront intégrées dans le document du plan d'aménagement.

Dans son mot de clôture, le président de la séance a félicité les participants pour leur esprit de cordialité et de responsabilité.

Commencés à 12 h 45 mn, les travaux se sont achevés à 19 h 00.

Pour la Préfecture

Pour le Ministère du Développement
Durable, de l'Economie Forestière
et de l'Environnement

Signatures

Example 5: Management plan or its public summary

Name of document: *plan d'aménagement ou son résumé public.*

Applicable for: concession holders who are required to have a forest management plan in order to operate legally (*conventions d'aménagement et de transformation*).

Purpose and content of document: management plans must be prepared by forest companies.

Holder of document: Ministry of Forestry and the company.

Signature required by: N/A (see above example 4 for approval).

Gaps/limitations: this document does not guarantee that the management plan has been elaborated following the required process nor that it is implemented on the field.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Is the management plan in line with the approved template?
- ☐ Have preliminary studies (ecological, economical, social) been conducted?
- ☐ Have local communities been consulted in the process of elaboration of the management plan?
- ☐ Has the management plan been approved? (see example 4 above)

REPUBLIQUE DU CONGO

Unité * Travail * Progrès



MINISTRE DE L'ECONOMIE FORESTIERE

PLAN D'AMENAGEMENT DE L'UFA NGOMBE

Période 2007 – 2036

Novembre 2007



Unité Forestière d'Aménagement Ngombé

Superficie totale : 1 159 643 ha

Superficie de production : 801 716 ha

Résumé Public

Octobre 2015



FORET
RESSOURCES
MANAGEMENT

Espace Fréjorgues-Ouest - 60, rue Henri Fabre
34130 MAUGUIO - Gd Montpellier - FRANCE
Tél. : +33 (0)4 67 20 08 09 - Fax : +33 (0)4 67 20 08 12
E-mail : frm@frm-france.com - Internet : www.frm-france.com



INDUSTRIE FORESTIERE D'OUESSO
BP 135, OUESSO - République du Congo
Tél. : +871 762 498 558 - Fax : +871 762 498 560
E-mail : secretariatgeneral@ifo-congo.com
Internet : www.danzer.de

SOMMAIRE

1 PRESENTATION DE L'UFA NGOMBÉ.....	6
1.1 L'UFA Ngombé et sa région environnante	6
1.2 Climat et relief	6
1.3 Végétation (formations forestières et non forestières).....	6
2 TEXTES REGLEMENTAIRES ET DROITS DE PROPRIETE	7
2.1 Textes réglementaires	7
2.2 Droits de propriété et droits d'usage	7
3 LES RESSOURCES FORESTIERES, LA BIODIVERSITE VEGETALE, LA FAUNE, L'ENVIRONNEMENT SOCIO-ECONOMIQUE ET LES IMPACTS ENVIRONNEMENTAUX	8
3.1 L'inventaire d'aménagement (multi-ressources)	8
3.2 L'environnement socio-économique	10
3.3 Les impacts environnementaux	11
4 DECISIONS D'AMENAGEMENT.....	13
4.1 Redécoupage de l'UFA Ngombé	13
4.2 Objectifs d'aménagement de l'UFA Ngombé et découpage en Séries d'aménagement.....	13
4.3 Durée d'application du Plan d'Aménagement.....	14
5 DECISIONS D'AMENAGEMENT POUR LA SERIE DE PRODUCTION DE BOIS D'ŒUVRE	17
5.1 Détermination des groupes d'essences, rotation et DMA.....	17
5.2 Détermination de la Possibilité annuelle	17
5.3 Découpage en UFP (Unités Forestières de Production) - Parcellaire.....	18
5.4 Système sylvicole et planification d'exploitation.....	19
5.5 Opérations d'exploitation – règles d'exploitation forestières à impact réduit (EFIR) 19	
5.6 Droits d'usage et règles de gestion pour éviter le braconnage et l'implantation de campements anarchiques	20
5.7 Suivi de l'accroissance des peuplements, de la dynamique forestière et de l'impact de l'exploitation	20
6 DECISIONS D'AMENAGEMENT POUR LES AUTRES SERIES	21
6.1 Séries de protection.....	21
6.2 Séries de conservation	21
6.3 Série de Développement Communautaire (SDC) destinée aux populations locales.....	21
6.4 Lutte contre le braconnage et les transports illégaux.....	22



6.5	Développement des activités alternatives à la chasse	22
7	IDENTIFICATION ET GESTION DES HAUTES VALEURS DE CONSERVATION ..	23
7.1	Identification des Hautes Valeurs de Conservation.....	23
7.2	Mesures de gestion des Hautes Valeurs de Conservation.....	23
8	MESURES DE GESTION DE LA FAUNE.....	24
8.1	Respect de la législation.....	24
8.2	Zonage de chasse	24
8.3	Monitoring de la faune	24
9	MESURES DU VOLET SOCIO-ECONOMIQUE	27
9.1	Concertation avec les parties prenantes.....	27
9.2	Autres mesures	27
9.3	Contribution au développement local.....	28
10	MONITORING DU PLAN D'AMENAGEMENT.....	28
11	BILAN ECONOMIQUE ET FINANCIER	28

Example 6: 5-year management programme

Name of document: *plan de gestion quinquennal*.

Applicable for: concession holders who are required to have a forest management plan in order to operate legally (*conventions d'aménagement et de transformation*).

Purpose and content of document: management plans must be detailed into 5-year management programmes.

Holder of document: Ministry of Forestry and the company.

Signature required by: Interministerial Committee (approval might be on a distinct document).

Gaps/limitations: this document does not guarantee that the management programme has been approved nor that it is implemented on the field.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Has the 5-year programme been approved by the competent authorities?
- ☐ Is the 5-year programme in line with the provision of the management plan (especially in terms of annual harvesting areas and other activities)?
- ☐ Is the current harvesting area in line with the provision of the 5-year programme?
- ☐ Is the 5-year programme being implanted in the concession?



Industrie Forestière de Ouessou
B.P. 135
Ouessou, République du Congo
CG-OUESS-08 R 001

RÉPUBLIQUE DU CONGO

Unité * Travail * Progrès

MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE FORESTIÈRE ET DU
DÉVELOPPEMENT DURABLE

UFA NGOMBÉ

Plan de gestion de l'Unité Forestière de Production 3 (UFP 3)



SOMMAIRE

Période 2016-2021

Décembre 2015

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
CHAPITRE I PRÉSENTATION GÉNÉRALE	8
1 PRÉSENTATION GÉNÉRALE	9
1.1 REFERENCES JURIDIQUES	9
1.2 SITUATION GÉOGRAPHIQUE ET LIMITES DE L'UFP 3	9
1.2.1 Situation géographique et administrative	9
1.2.2 Limites de l'UFP 3	9
2 PRÉSENTATION DU MILIEU NATUREL ET HUMAIN DE L'UFP 3	10
2.1 STRATIFICATION DE LA VÉGÉTATION DANS L'UFP 3	10
2.2 SITUATION SOCIO-ECONOMIQUE DE L'UFP 3	10
2.2.1 Implantations humaines riveraines de l'UFP3	10
CHAPITRE II DÉCISIONS ET MESURES DE GESTION	13
3 DÉCISIONS DE GESTION DE LA SÉRIE DE PRODUCTION DE L'UFP 3	14
3.1 DÉFINITIONS ET OBJECTIFS DE LA SÉRIE DE PRODUCTION	14
3.1.1 Définition	14
3.1.2 Objectifs	14
3.2 GESTION DE LA SÉRIE DE PRODUCTION DE BOIS D'ŒUVRE DANS L'UFP 3	14
3.2.1 Groupes d'essences aménagées et DMA	14
3.2.2 Possibilité annuelle de l'UFP 3	14
3.2.3 Exploitation passée dans l'UFP 2 et description de l'UFP 3	17
3.2.4 Ordre de passage en coupe de l'UFP 3 et programmation de l'exploitation	19
4 MESURES DE GESTION DE LA SÉRIE DE PRODUCTION DE L'UFP 3	21
4.1 RÈGLES DE GESTION DE L'EXPLOITATION FORESTIÈRE	21
4.1.1 Ouverture des limites	21
4.1.2 Règles de l'Exploitation Forestière à Impact Réduit (EFIR)	21
4.1.3 Règles de gestion pour la protection de l'UFP 3 contre des activités illégales (braconnage, implantation des campements et villages anarchiques)	24
4.1.4 Règles de gestion pour atteindre les objectifs sociaux et environnementaux de l'UFP 3	25
4.2 ACTIVITÉS DE RECHERCHE ET TRAITEMENTS SYLVICOLES	25
4.2.1 Etudes et recherches appliquées	25
4.2.2 Installation d'un réseau de placettes permanentes et étude de régénération	25
4.2.3 Actions sylvicoles	26
5 MESURES DE GESTION DE LA FAUNE	27
5.1 ORIENTATIONS PRISES EN MATIÈRE DE RÉGLEMENTATION DE LA CHASSE	27
5.2 ZONAGE DE CHASSE	28
5.3 SURVEILLANCE DE LA CHASSE, LUTTE ANTI BRACONNAGE (LAB) ET CONTRÔLE DES TRANSPORTS ILLÉGAUX	32
5.3.1 PROGEPP et les éco-gardes du PNOK	32
5.3.2 Contrôle	33
5.4 MESURES D'ACCOMPAGNEMENT DU PROGRAMME DE GESTION DE LA FAUNE	35
5.4.1 Suivi de la population et de la pression de la chasse	35

5.4.2	Sensibilisation	35
5.4.3	Approvisionnement en protéines autres que celles de la viande de chasse	35
5.4.4	Cadre de concertation pour la gestion de la faune	35
5.5	SUIVI-EVALUATION DE LA COMPOSANTE GESTION-CONSERVATION DE LA FAUNE DU PLAN D'AMENAGEMENT	35
6	ORIENTATIONS INDUSTRIELLES	36
6.1	CONDITIONS NECESSAIRES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL	36
6.2	INVESTISSEMENTS INDUSTRIELS REALISES	36
6.3	ORIENTATIONS SUR LE COURT ET LE MOYEN TERME : AUGMENTATION DE LA CAPACITE DE RECUPERATION, DEUXIEME ET TROISIEME TRANSFORMATION PLUS POUSSEE DU BOIS	37
7	MESURES DE GESTION DU VOLET SOCIO-ECONOMIQUE	38
7.1	CADRE ORGANISATIONNEL ET RELATIONNEL, CADRE DE CONCERTATION	38
7.2	RESPONSABILITES ET TACHES DES ACTEURS DANS LA MISE EN ŒUVRE DE L'AMENAGEMENT	39
7.2.1	Comité technique de suivi de l'aménagement	39
7.2.2	Dispositif de concertation avec les ayants droit de IFO (travailleurs et leur famille) et avec les autres parties prenantes du site de Ngombé	39
7.2.3	Dispositif de concertation avec les populations riveraines dans l'UFA Ngombé	39
7.3	MESURES SOCIALES PROPRES A LA BASE VIE DE NGOMBE	40
7.4	MESURES LIEES A LA COEXISTENCE DES DIFFERENTES FONCTIONS ET USAGES DE L'ESPACE ET DES RESSOURCES NATURELLES DE L'UFA NGOMBE	48
7.5	CONTRIBUTION DE IFO AU DEVELOPPEMENT LOCAL	53
	CHAPITRE III MISE EN ŒUVRE, SUIVI ET EVALUATION DU PLAN DE GESTION	54
8	MISE EN ŒUVRE, SUIVI ET ÉVALUATION DU PLAN DE GESTION	55
8.1	ORGANISATION FONCTIONNELLE DE LA MISE EN ŒUVRE DE L'AMENAGEMENT	55
8.2	RESPONSABILITES ET TACHES DES ACTEURS DANS LA MISE EN ŒUVRE DE L'AMENAGEMENT	57
8.3	CONTROLE DE L'APPLICATION DES MESURES	57
8.4	AUDITS	58
8.4.1	Audits	58
8.4.2	Suivi et évaluation par le Comité technique de suivi de l'aménagement	58
8.5	REVISION DU PLAN DE GESTION	58
9	CHRONOGRAMME ET BILAN DES ACTIVITÉS	59
9.1	CHRONOGRAMME DES ACTIVITÉS	59
9.2	BILAN FINANCIER DES ACTIVITÉS	60
9.3	PREVISIONS DE CREATION DE NOUVEAUX EMPLOIS PENDANT L'EXPLOITATION DE L'UFP 3	61
	CONCLUSION	62
	BIBLIOGRAPHIE	63
	LISTE DES TABLEAUX	63
	LISTE DES FIGURES	63
	LISTE DES CARTES	63
	ANNEXES	63

INTRODUCTION

Le présent Plan de Gestion de l'UFP (Unité Forestière de Production) 3 est le troisième document de mise en œuvre du Plan d'Aménagement de l'UFA Ngombé qui a été validé par les parties prenantes et le Ministère de l'Economie Forestière le 27 Novembre 2007 à Ouessou et approuvé par le Décret n° 2009-210 du 21 juillet 2009 portant approbation du plan d'aménagement de l'unité forestière d'aménagement Ngombé, située dans la zone II Sangha du secteur forestier nord.

La série de production de l'UFA Ngombé est divisée en 6 UFP. Ce Plan de Gestion prévoit la planification de la troisième UFP sur la période 2016 à 2021.

Le premier Plan de Gestion de l'UFP 1 pour la période 2007 à 2011 a été approuvé par l'Administration forestière par la lettre N°0910/MEF/DGEF/DF du 03 Août 2009. Le deuxième Plan de Gestion de l'UFP 2 pour la période 2012 à 2015 a été approuvé par l'Administration forestière par la lettre N°2568/MDDEF/DGEF/DF du 31 Décembre 2011.

L'arrêté n° 5053/MEF/CAB du 19 juin 2007, Définissant les directives nationales d'aménagement durable des concessions forestières, décrit dans l'article 8 (Les directives d'aménagement de la série de production de bois d'œuvre) « *Chaque unité forestière de production sera dotée d'un plan de gestion qui précisera les règles de gestion forestière, sur les méthodes d'exploitation forestière, les mesures sylvicoles d'accompagnement, les mesures sociales et environnementales sur la durée d'ouverture de l'unité forestière de production* ».

Ce Plan de Gestion de l'UFP 3 a pour objectifs :

- de décrire les caractéristiques topographiques et écologiques détaillées de l'UFP 3 ;
- de rappeler les volumes disponibles par groupes d'essences objectifs ;
- de rappeler les règles de gestion sur la durée d'ouverture de l'UFP 3.

Ce plan de gestion est soumis à l'approbation de l'Administration forestière.

Example 7: Annual harvesting licence

Name of document: *autorisation de coupe annuelle.*

Applicable for: *all license and concession holders.*

Purpose and content of document: Congolese regulations require the issuance of an annual harvesting authorization for each license or concession granted. Every licensed or concession holder (whether or not she/he has a management plan) must obtain this authorization before they can begin harvesting. The harvesting authorization limits the volume of wood according to the species and the annual allowable cut.

Holder of document: companies and the ministry have copies of this document.

Signature required by: the document shall be issued and signed by the director of the local department of the Forestry Ministry.

Gaps/limitations: it does not constitute in itself proof that volumes and species requirements are enforced, nor that the limit of the annual cut area is respected nor that harvesting did not take place prior to issuance of the annual license.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Is the harvesting license up to date?
- ☐ Is the date of signature of the license prior to the dates on transport documents?
- ☐ Is the holder of the license the same entity than the concession holder?
- ☐ Is the area being harvested the area planned in management documents (management plan, five-year programme, annual programme)?
- ☐ What are the species mentioned and are they the species being traded?
- ☐ Are the authorized volumes in line with volumes being traded?

MINISTERE DE L'ECONOMIE FORESTIERE
DU DEVELOPPEMENT DURABLE ET DE
L'ENVIRONNEMENT

DIRECTION GENERALE DE L'ECONOMIE
FORESTIERE

DIRECTION DEPARTEMENTALE DE
L'ECONOMIE FORESTIERE DE [REDACTED]

N° 001/MEFDDE/DGEF/DDEF-[REDACTED]

REPUBLIQUE DU CONGO
Unité*Travail*Progrès

AUTORISATION DE COUPE ANNUELLE 2017
ACCORDEE A Name of company
DANS L'UFA Name of FMU
(AAC₃ DE L'UFP₂)

Le Directeur Départemental de l'Economie Forestière de la province of origin

- Vu la Constitution ;
- Vu la loi n° 16-2000 du 20 novembre 2000, portant Code forestier ;
- Vu la loi n°14-2009 du 30 décembre 2009 modifiant certaines dispositions de la loi 16-2000 du 20 novembre 2000 portant code forestier ;
- Vu le décret n° 2002-437 du 31 décembre 2002, fixant les conditions de gestion et d'utilisation des forêts ;
- Vu le plan d'aménagement de l'UFA [REDACTED] ;
- Vu l'arrêté n° [REDACTED] portant création, définition des unités forestières d'aménagement du domaine forestier de la zone [REDACTED] du Secteur Forestier Nord et précisant les modalités de leur gestion et de leur exploitation ;
- Vu l'arrêté n° 2694/MEFE/CAB du 24 mars 2006, fixant les volumes moyens exploitables des arbres des essences de bois d'œuvre ;
- Vu l'arrêté n°19570 du 10 novembre 2014 déterminant les catégories de bois produits au Congo ;
- Vu l'arrêté n° 19571 du 10 novembre 2014, déterminant les zones fiscales de production de bois pour l'application des valeurs FOT ;
- Vu l'arrêté n°22717/MEFDD/MEFPPI du 19 décembre 2014, fixant les valeurs FOB, pour la détermination des valeurs FOT, pour le calcul de la taxe d'abattage des bois en grumes et de la taxe à l'exportation des bois ;
- Vu l'arrêté n°22718 du 31 décembre 2014, fixant le taux de la taxe à l'exportation des bois en grumes issus des forêts naturelles ;
- Vu l'arrêté n°22719 du 31 décembre 2014, fixant le taux de la taxe d'abattage des bois en grumes issus des forêts naturelles ;

[Signature]

- Vu l'arrêté n°23444/MEFDD/MEFPPI du 31 décembre 2014, fixant les valeurs FOT pour le calcul de la taxe d'abattage et de la taxe à l'exportation des bois ;
- Vu l'arrêté n°6380 du 31 décembre 2002, fixant la taxe de déboisement des forêts naturelles ;
- Vu l'arrêté n° 6382 du 31 décembre 2002, fixant les modalités de calcul de la taxe de superficie ;
- Vu l'arrêté n° **Name and date of the act that approved the concession** portant approbation de la Convention d'aménagement et de transformation n°14 conclue entre le Gouvernement de la République du Congo et la société **name of the concession holder** pour la mise en valeur de l'Unité Forestière d'aménagement **name of the FMU** ;
- Vu l'Avenant n° **name of the FMU** à la convention d'aménagement et de transformation n° **name of the FMU** ;
- Vu la note de service n° 000263/MEF/CAB/DGEF du 11 février 2009, autorisant jusqu'à nouvel ordre, dérogation aux dispositions de l'article 94 de la loi n° 16-2000 du 20 novembre 2000, portant Code forestier, le paiement provisoire de la taxe d'abattage sur la production réalisée mensuellement à base des états de production ;
- Vu la demande d'autorisation de coupe annuelle 2017, formulée par la **name of the FMU** ;
- Vu le rapport de mission présenté par les services techniques de la Direction Départementale de l'Economie Forestière de **name of the FMU** ;

AUTORISE

Article premier : la Société **name of the FMU**, à entreprendre les travaux d'exploitation forestière dans l'assiette annuelle de coupe numéro trois (AAC₃) 2017 de l'UFP₂, d'une superficie de **area** hectares, située dans l'UFA **name of FMU**.

L'exploitation dans cette assiette annuelle de coupe porte sur **number of stems** divers pour un volume fûts de **total volume of this authorisation and amount it represents in stumpage fees** prévisionnelle de cent quatre-mille deux cent cinquante-deux.

Caractéristiques de l'AAC₃₋₂ 2017

Essences	Nombre de pieds	Volume (m ³)	Taxe au m ³ (F.CFA)	Taxes (F.CFA)
species	12	volume	1074	stumpage fees
authorized	37	per	10520	
for cutting	90	species	2765	
with this	2		1358	
permit	97		500	
	115		2255	
	8		500	
	21		5458	
Ebène	25		16610	

Same as above, species, volumes, number of stems, amount due in stumpage fees.	150.000
	0.000
	3.450
	6.745
	5.000
	9.000
	6.800
	5.000
	1.400
	2.730
	8.760
	4.370
	9.999
	3.800
	5.000
	1.252

Article 2 : L'assiette annuelle de coupe (AAC₃₋₂) 2017 sur laquelle porte la présente autorisation est définie ainsi qu'il suit :

Description of the limits of the cut area covered by this annual cutting

du point
17'14.9";
au point
viron. De
jusqu'au
la route

int 49K9
oint 49K9
4 mètres
s l'Ouest
59N8 au

Article 3 : La taxe d'abattage est calculée sur le volume fût réalisé à base de l'état mensuel de production.

Article 4 : **Name of company** doit fournir mensuellement à la Direction Départementale de l'Economie Forestière de [redacted], un état de production au plus tard le 15 du mois suivant celui pour lequel l'état est produit.

Article 5 : 85% de la production de bois en grumes seront transformés aux complexes industriels de [redacted] et 15% destinés à l'exportation.

✓

Example 8: Record of the establishment of the health and safety committee

Name of document: *procès-verbal de la mise en place du comité d'hygiène et de sécurité.*

Applicable for: all concession holders and processing facility (mills, etc.).

Purpose and content of document: to operate legally, forest companies and processing plants need to have a committee composed of workers and company officials dedicated to health and safety issues. This first document is the record of a company's constitution of this committee, and the second one is the minutes for one of the committee's meetings.

Holder of document: companies and the local office of the Ministry of Forestry both have a copy.

Signature required by: the document is filled out on a standard Congolese template provided by the forest administration. It is signed by the president of the company and the members of the newly formed committee.

Gaps/limitations: the establishment of the committee does not guarantee its effective action, nor that other health and safety requirements are implemented (for instance personal protective equipment).

Key considerations when checking the document:

- ☐ Is the committee composed of at least some nationals' representative of all workers of the operator?
- ☐ Is there evidences of meetings of this committee and minutes of those meetings identifying which issues are being discussed?

Entreprise: Name of the company

IN

Adresse: Matsendé - Louvankou

REPUBLIQUE DU CONGO
Unité • Travail • Progrès

PROCES-VERBAL DE LA MISE EN PLACE DU COMITE D'HYGIENE ET DE SECURITE

L'an deux mil ~~Dix huit~~ le 14 Novembre s'est tenue au sein de l'entreprise
name of company une séance de travail relative à la mise en place
d'un Comité d'Hygiène et de Sécurité, et ce, conformément aux prescriptions de
l'article 137 du code du travail, de l'arrêté n° 9030/MTERFPPS/DGT/DSSHST du
10 décembre 1986 instituant les Comités d'Hygiène et de Sécurité dans les
entreprises et de l'arrêté n° 6800/MTSS-DGT du 17 décembre 1994 modifiant et
complétant les dispositions de l'arrêté n° 9030 du 10 décembre 1986 instituant
les Comités d'Hygiène et de Sécurité dans les entreprises.

Ce Comité d'Hygiène et de Sécurité est composé ainsi qu'il suit :

Président Names of elected committee members

Membres

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

En foi de quoi, le présent procès-verbal a été établi pour servir et valoir ce que de
droit./-

Signatures, date and seal

Les membres du CSH

Signatures

COMPTE RENDU DE REUNION

INSTITUTION	COMITE D'HYGIENE ET SECURITE D'ENTREPRISE
ORDRE DU JOUR	1- Vérification des présences ; 2- Prise de contact ; 3- Lecture du compte rendu de la dernière session du comité d'hygiène et sécurité ; 4- Adoption du programme d'activité de l'année 2017 ; Interventions : a) Etablissement de <div></div> b) Etablissement de <div></div> 5- Fixation de la date de la prochaine session du comité d'hygiène et sécurité ; 6- Divers.
PARTICIPANTS	<div></div>
EXCUSES	<div></div>
DATE ET HEURE	<div></div>
LIEU	Salle de réunion Aménagement

Prévue pour 11h00, la session inaugurale du Comité d'Hygiène et Sécurité a finalement démarrée à 11h30 en l'absence du Président de la séance, empêché. Le quorum atteint, le Chargé des Questions de Sécurité monsieur a ouvert la séance en souhaitant la bienvenue à l'ensemble des membres puis a rappelé les points inscrits à l'ordre du jour de la session.

Après vérification des présences, un tour de table a été organisé en vue de permettre la prise de contact entre les membres du comité.

Concernant le troisième point, le Secrétaire Général a fait lecture du compte rendu de la dernière session du comité d'hygiène et sécurité afin de permettre à tous les participants de s'imprégner des dernières préoccupations en matière d'hygiène et sécurité dans les différents sites

S'agissant de l'adoption du programme d'activité de l'année en cours, les participants ont focalisé leurs interventions sur les points suivants :

Pour

- Problématique récurrente de l'eau de robinet au camp . La mauvaise qualité de l'eau due certainement à la vétusté de la tuyauterie du forage du camp en est la cause. D'où la nécessité de responsabiliser un agent de la section cogénération afin d'analyser de manière régulière, la qualité de l'eau de robinet du camp ;

Example 9: Export documents

Name of documents:

- *Attestation de conformité* (certificate of conformity)
- *Certificat d'origine* (certificate of origin)
- *Attestation de vérification d'export* (export verification certificate)

Applicable for: all wood exports.

Purpose and content of document: all exports are subject to obtain an export declaration from the administration in charge of trade. In addition to the export verification certificate (AVE), an exporter must provide the following documents: a certificate of origin issued by the Chamber of Commerce and a commercial invoice to declare the export of timber or forest products. At the end of the procedure, the administration in charge of foreign trade issues a certificate of conformity authorizing the loading of timber onboard the ship.

Exports of forest products cannot be the subject of a final customs declaration if they are not accompanied by an AVE.

Holder of document: exporters and the Ministry of Commerce and Customs.

Signature required by: Departmental Director of the Ministry of Commerce, *Service de contrôle de produits forestiers à l'exportation* – SCPFE.

Gaps/limitations: despite issuance of those documents, fraud can exist in relation to logs quotas export and payment of taxes.

Key considerations when checking the document:

- ☐ Are the products mentioned in the document in line with the products actually exported/imported?
- ☐ Are the volumes mentioned in line with the volumes actually exported/imported?
- ☐ Is the document signed and stamped by appropriate authorities?

MINISTER DU COMMERCE, DES
APPROVISIONNEMENTS ET DE LA
CONSOMMATION

REPUBLIQUE DU CONGO
Unité Travail Progrès

DIRECTION GENERALE DU
COMMERCE EXTERIEUR

DIRECTION DEPARTEMENTALE DU
COMMERCE EXTERIEUR DU State/province

SERVICE DE L'ADMINISTRATION ET
DES ECHANGES COMMERCIAUX.

Certificate
number

/MCAC/DGCE/DDCE-N/SAEC

Attestation de conformité

En application des dispositions de l'article 19 de la loi n°3-2007 du 24 janvier 2007, réglementant les importations, les exportations et les réexportations en République du Congo, une attestation de conformité est délivrée pour le cas d'une exportation ou réexportation.

Noms et adresse de l'exportateur : Name and address of exporter

Noms et adresse du destinataire : Name and address of importer

CO, LTD

Nature du produit : Bois en Grumes (okoumé)

Colissage/emballage : Conventionnel

Product format
and species

Quantité : Quantity

Valeur FOB : Value

Origine : Zone 4

Destination : Chine

Motif de l'opération : VENTE

Signatures, date, seal.

CHAMBRE CONSULAIRE DE [Redacted]

Commerce - Industrie - Agriculture et Métiers

[Redacted]

REPUBLIQUE DU CONGO
Décret N° 95 - 245 du 04 Décembre 1995

CERTIFICAT D'ORIGINE Certificate number [Redacted]

PREFECTURE
DE [Redacted] **Province/state**
SOUS [Redacted]
DE [Redacted] **issuing the certificate**

Nous soussignés, Chambre Consulaire [Redacted]

Certifions que les produits naturels ou industriels faisant objet de l'envoi décrit ci-après : [Redacted]

ont été récoltés ou transformés à (1) **Province/state where wood was harvested or processed**

situé dans la (2) [Redacted]

sur le territoire de la République du **CONGO**

Name and address of the company [Redacted]

Nombre de colis	Nature du produit	Marques	Tonnage ou cubage	Tonnage ou cubage (en toutes lettres)	Valeur
Number of pieces	AFRICAN ROUND LOGS	Description of company marks on the wood (hammer, logo, name, etc.)	volume in m3	weight	value of the wood

cachet de l'Autorité Administrative qui a délivré le certificat

[Redacted]

A. Site and date certificate delivered

Vue et vérifié à l'embarquement, le [Redacted] **Date ship loaded**

battant pavillon [Redacted]

de (7) **port of departure**

Les marchandises décrites dans le présent certificat.

Cachet de la Douane [Redacted]

En cas d'expédition par voie d'un pays étranger

Vu et certifié à l'embarquement le (4) [Redacted] au passage en (8) [Redacted]

Les marchandises décrites dans le présent certificat.

Cachet de la Douane [Redacted]

A. **city of signature and date**

(1) lieu de production (2) Préfecture ou sous-préfecture (3) Signature (4) Date (5) Nom du navire (6) port de destination (7) port d'embarquement (8) signataire de l'agent de Douane (9) pays de transit.



Attestation de Vérification Export (AVE)

AVE N° : PNR/16/ [] Produit **GRUMES**

Exportateur

Redevable
NIU
Adresse

Nom et adresse
de l'exportateur

Dossier

Réf SCPFE
Réf Exportateur
Navire
Destination

Nom et adresse
de l'acheteur
CHINE

Vérification

Lieu agréage
Date agréage
Date validation
Valeur validée

PORT PNR
Dates et valeur du lot
exporté

Espèce	Zone	Valeur unitaire (Fcfa/m3)	Volume commercial (m3)	Nbre d'unités taxable	Valeur FOT totale (Fcfa)	Taux droits Sortie
	Marteau TIL			7		
				7		9,00 %
Total AVE				7		

A Pointe Noire le 03/ [] A 12:55:47

Pour le SCPFE :



La copie originale de la présente AVE est authentifiée par un sticker SCPFE sécurisé 000302 511

AVE PNR/H []



NEPCon (Nature Economy and People Connected) is an international, non-profit organisation that builds commitment and capacity for mainstreaming sustainability. Together with our partners, we foster solutions for safeguarding our natural resources and protecting our climate.

NEPCon | www.nepcon.org | info@nepcon.org